



revista española de
Fisiología

**Journal of Physiology
and Biochemistry**

REVISTA ESPAÑOLA DE FISIOLÓGÍA
(Journal of Physiology and Biochemistry)

Published by

ASOCIACIÓN REVISTA ESPAÑOLA DE FISIOLÓGÍA
(Departamento de Fisiología. Universidad de Navarra)

Editor in Chief: F. PONZ
Assistant Editor: A. BARBER

Editorial Board

M. Alemany	F. Giráldez-Orgaz	R. Parés
C. Alonso-Villaverde	R. Goberna	J. Peña
J. Balasch	S. González-Barón	J. Planas
C. Belmonte	L. M. Gonzalo Sanz	J. Prieto
J. Bolufer	F. M ^a Goñi	A. Purroy
J. A. Cabezas	E. Herrera	T. Quesada
E. Cadenas	M. Illera	J. M. Recio
J. Carreras	R. Jordana	F. Reinoso
L. Cornudella	J. Larralde	E. Rocha
J. del Río	S. Lluch	M. Ruiz-Amil
J. M ^a Delgado-García	M. A. López	M. Sánchez-Ayuso
F. Fernández del Campo	J. López-Barneo	M. Sánchez-Campos
M. P. Fernández-Otero	N. López-Moratalla	E. Santiago
J. Flórez	J. M. López-Novoa	S. Santidrián
L. Franco-Vera	D. Mir	R. Segura-Cardona
J. M. Gandarias	M. Moretó	A. Sillero
J. A. García-García	A. Núñez	A. Torralba
F. García-Hegardt	I. Núñez de Castro	Y. Valladares
F. García-Olmedo	L. Palacios	J. M ^a Vega-Piqueres
E. García-Peregrín	J. Palomeque	V. Vicente

Editorial Assistant: A. RUBIO

Address: REVISTA ESPAÑOLA DE FISIOLÓGÍA, Apartado 273, 31080 Pamplona (Spain).
Tel. 948 / 10 56 00 (ext. 6259 and 6337). Fax 948 / 10 56 49.

Revista Española de Fisiología (Journal of Physiology and Biochemistry) publishes original research works, not previously published in other Journals, on the subjects of Human, normal and pathological *Physiology*, Animal and Comparative *Physiology*, and *Biochemistry*.

The Book Review Section reports on the publications on *Physiology* and *Biochemistry* or related subjects which are sent to the Editorial Staff of the Journal.

Four issues are published each year, which constitute one volume.

Yearly subscription price: 14500 Pta in Spain, 18000 Pta in other countries.

REVISTA ESPAÑOLA
DE
FISIOLOGÍA

(Journal of Physiology and Biochemistry)

INFORMATION FOR AUTHORS

Only original papers will be considered. Manuscripts are accepted for review with the understanding that the same work has not been published, and that it is not under consideration for publication elsewhere.

Authors must send three complete copies of their manuscripts to the Editor of Revista Española de Fisiología (Journal of Physiology and Biochemistry), Apartado 273, 31080 Pamplona (Spain); (Tel. 948-10 56 00; Fax 948-10 56 49). The letter submitting the paper has to be signed by all the authors and should include the names and address of two possible referees from other institutions. The Editorial Board will evaluate the text and will accept or reject it or make the appropriate remarks to the author.

Manuscripts should be typed in English, with normal size print, double-spaced, single-sided, with wide margins and numbered pages not exceeding 21 cm x 30 cm. Tables, Figures and Legends should appear in separate sheets of paper. The top copy should include one set of high-quality illustrations for the printer. As to the letter type, underline as follows: italics, boldface, small CAPITALS, Roman CAPITALS.

Papers should follow this order: Title, Abstract with Key words, Introduction, Materials and Methods, Results, Discussion, Acknowledgements, and References. The text should be written in the third person.

Page 1 should contain: Title, the name(s) and affiliation(s) of the author(s), a short title (< 40 characters and spaces) and full name and address. Telephone and fax numbers for editorial queries.

The *Title* should be brief (< 115 characters and spaces) but informative.

The *Abstract* must be written in English and Spanish and should not exceed 250 words. It must be self-explanatory and apt for reproduction in Abstract reviews.

The *Key words* for indexing may be 3-6 taken from Index medicus.

The *Introduction* must be short, with just the unavoidable references to state the purpose of the work in relation to other work in the field.

Materials and Methods should include enough data to permit reproduction of the experiments, but avoiding details published elsewhere for which references are sufficient.

Results must be concise and clearly expressed. Unnecessary repetition of data found in tables and figures should be avoided.

Tables should be kept to a minimum. Each table should be typed on a separate sheet and numbered in Roman numerals. Headings should have a title; the experimental conditions and general remarks should appear between the title and the table. Tables should contain as few rows and columns as possible. Whenever possible, data should be statistically elaborated.

Figures should be limited to a minimum. They should be lightly labelled in soft pencil on the back to indicate the figure number, the authors' names and the top of the figure. Drawings and graphs should be drawn with India Ink on good quality white or vegetal paper, but glossy prints of black on white computer print-outs are acceptable. Figures should be about twice the final size, and occupy as little space as possible. Graphic registers should be made with the minimum of black areas. Letters, symbols and numbers in drawings and photographs must be large enough to retain a minimum height of 1.5 mm after the appropriate reductions to a column width (6.3 cm) or rarely to a width (13 cm). Very small dots and fine lines should be avoided since they may be lost in reproduction. The author will assume the expenses of colour prints if they are necessary.

Figure legends must appear on a separate sheet at the end of the manuscript, and be comprehensible without reference to the text. The approximate place of tables and figures must be indicated on the margin of the text.

The *Discussion* must be written with objectivity and conciseness, avoiding gratuitous hypotheses or excessive references.

References may be cited in the text by numbers according to the list at the end of the text. All references are listed and numbered alphabetically by first author. Each entry includes the names and initials of all the authors, the publication year in parentheses, the abbreviated title of the periodical as internationally used, the volume number in arabic numerals, and the first and last page number. If the reference corresponds to a book, its author, publication year, complete title, publisher, and city must be written. When the author of a chapter of a book is quoted, there must follow the complete reference of the book with its editor and the first and last pages of the chapter. Personal communications and unpublished observations should not be cited in the list of references, but may be noted in parenthesis in the text.

Short communications should contain results of immediate importance that require urgent publication. They must deal with facts solidly established, and not with first results. The Editorial Board will be especially strict in this section. Maximum extension will not exceed 6,000 letters and spaces, counting text, figures and references. Title, name and address of authors must appear as in ordinary paper. They should not usually have subtitles. An Abstract should not be included, although the last lines of the text should summarize the conclusions.

In animal or human experimentation supporting the results, all the Legal and Ethics requirements should be observed.

Reader proofs will be sent to the authors for corrections, who will be charged for alterations with respect to the original text. They should be return within eight days, otherwise the Editorial Board may decide its publication postponement or execute the corrections without assuming responsibility for possible errors.

Publishing the article will require the payment of 1800 Pta for each printed page (about 30 % of real cost), with the right to receiving 50 reprints.

GOLDEN JUBILEE

The first issue of REVISTA ESPAÑOLA DE FISILOGIA appeared 50 years ago, in March 1945, as a specialized channel for the international diffusion of scientific research in the fields of Physiology and Biochemistry.

During this half century a spectacular world-wide development in biological and biomedical knowledge has taken place, as well as a considerable increase in the number of physiologists and biochemists. The Journal, all along this time, has contributed in its own way to make this progress known with the publication of 50 ordinary volumes and 5 supplementary ones. In its about 20,000 pages, more than 2,400 articles from original research have been brought to light. Authors belong mainly to Spanish research centres, although many other countries are also represented.

Founded in Barcelona by Prof. Juan Jiménez-Vargas before the end of World War Two, when no scientific societies of Physiology or Biochemistry existed in Spain and researchers dedicated to these fields were scarce, the Journal had from its birth the backing of the Higher Council for Scientific Research (C.S.I.C.) and other aids. The Direction, Editorial staff and Administration, initially in Barcelona (1945-1966), moved to Pamplona (Spain) in 1967, with the approval of the C.S.I.C. and the University of Navarra. Since 1993 it has continued to be published in Pamplona under the editorial responsibility of the "Asociación Revista Española de Fisiología".

Throughout these five decades of uninterrupted publication, the Journal has made a constant effort to improve its format and the scientific quality of its contents and it has incorporated many new personalities to its Editorial Board, while enriching and diversifying the team of referees for the reviewing of manuscripts. The articles published in the Journal appear in the most prestigious publications of Abstracts and the most reputable Data Bases which cover information on the advances in Biochemistry and Physiology as a service to the international scientific community. To facilitate the understanding of the papers, the Journal has published many of them in English, and lately, from the beginning of volume 50, exclusively in English. Furthermore, the title "Journal of Physiology and Biochemistry", which better reflects the scientific areas covered appears next to the traditional one.

On the occasion of this golden jubilee, it is proper to express most sincere thanks to the C.S.I.C., the C.I.C.Y.T., the Universities of Barcelona and Navarra and other organizations, for their generous help during short or long periods of time towards the publication of the Journal. Gratitude is equally due to the subscribers belonging to many different countries. Very special thanks are also owed to all those who have generously collaborated in the evaluation of the manuscripts, as well as to all the authors who trust in it for the diffusion of their scientific work.

The Journal looks forward to lending a service of improved quality and wider diffusion, and reiterates the offering of its pages to all the scientists to send their manuscripts for publication.

Prof. F. Ponz